Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **30 (1983)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Circolare N° 2/83 dell'Ufficio federale concernente la pianificazione della protezione civile

1. Generalità
Negli ultimi anni, le organizzazioni di protezione civile hanno gradatamente attuato, a seconda delle necessità del momento, tutta una serie di pianificazioni come ad esempio la pianificazione generale della protezione civile, la pianificazione d'attribuzione, la pianificazione per l'approvvigionamento dell'acqua antincendio, ecc.
Oggi, le necessità ci impongono di raggruppare queste pianificazioni parziali in un tutt'uno e di creare un'unica pianificazione della protezione civile la quale dovrebbe contenere le attuali direttive di pianificazione, ma essere possibilmente semplificata.

2. Modo di procedere delle organizzazioni di protezione civile
Nell'appendice della presente circolare viene descritto come le organizzazioni di protezione civile potranno procedere per raggiungere in modo semplice lo scopo cui mira la protezione civile. Il procedimento indicato può essere applicato sia per i comuni che, in base alle nuove disposizioni legali, sono ora tenuti ad istituire organismi di protezione civile, sia per la verifica periodica delle pianificazioni parziali ormai esistenti in comuni già precedentemente tenuti a tale obbligo.
Un tale procedimento premette però che alle organizzazioni di protezione civile entranti in considerazione siano state eventualmente comunicate le seguenti decisioni del cantone:
- Riunione di organismi (LPCi art. 17).
- I posti sanitari, i posti sanitari di soccorso e gli ospedali di soccorso che devono essere costruiti. Qualora altri comuni utilizzino questi impianti, occorre inoltre fissare l'aliquota delle spese che essi sopportano come pure il personale che essi mettono proporzionatamente a disposizione (OPCi art. 103 cpv. 2, OEPCi art. 8 cpv. 2).
- Obbligo da parte degli stabilimenti di istituire organismi di protezione (LPCi art. 9 cpv. 2).

Per quanto riguarda l'esecuzione della pianificazione della protezione civile nei comuni i quali con la revisione della legge sulla protezione civile del 1978 sono ora tenuti ad istituire organismi di protezione, facciamo riferimento alla nostra circolare N° 2/78 del 3 febbraio 1978.

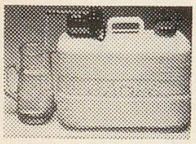
3. Distribuzione dei documenti sulla pianificazione

3.1 Generalità
I documenti relativi alla pianificazione della protezione civile servono da un lato all'autorità comunale come pure agli uffici specializzati del cantone e della Confederazione quale documentazione di base per l'adempimento dei compiti di loro competenza e, dall'altro, al capo locale che se ne servirà come di documento di base per la direzione dell'organizzazione di protezione civile in caso di chiamata.

3.2 Documentazione d'esecuzione del comune
La documentazione d'esecuzione del comune consta dei documenti menzionati nella colonna 5 dell'appendice.

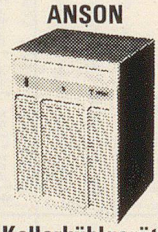
3.3 Documentazione d'intervento del capo locale
I documenti elencati nella colonna 6 dell'appendice fanno parte della documentazione d'intervento del capo locale. Detta documentazione comprende anche altri documenti che saranno trattati nella documentazione d'intervento del capo locale, attualmente in corso di preparazione.

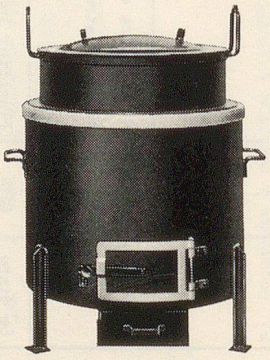
3.4 Distribuzione dei documenti sulla pianificazione a livello cantonale e federale
Gli uffici cantonali della protezione civile provvedono, per il territorio di loro competenza come pure per le truppe di protezione aerea, alla distribuzione dei documenti elencati nelle colonne 5 e 6 dell'appendice. Al nostro ufficio dovranno essere inviati, man mano che sono pronti, soltanto ancora i documenti espressamente indicati nella colonna 5 dell'appendice.
L'elenco dei destinatari dei documenti sulla PGPC che figura alla pagina 10 delle nostre istruzioni sulla pianificazione generale della protezione civile nel comune, prima parte (PGPC prima parte) è abrogato. Inoltre non saranno più richieste copie conformi a mano di piani originali come pure fotografie di piani (art. 4 capoverso 2 delle istruzioni PGPC prima parte), motivo per cui in avvenire non saranno più versati relativi sussidi federali.

FILTRON

Sofort sauberes und keimfreies Trinkwasser. Von Sachs. 12 Volt. 2,5 l/min. Mit 20-l-Kanister oder zum Einbau in Camper, Boote, Ferienhäuser. Fr. 328.–
Elektrofachgeschäfte +
ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

Tragbare Gebläse ANSON mobilair

zum Absaugen oder Belüften
von Schächten, Tankräumen, Klärgruben, Silos, Keller usw. Für Tankbaufirmen, Chemiebetriebe, Feuerwehr, Zivilschutz. ANSON mobilair, 2,5 PS, Benzin, 2400 m³/h, ab Fr. 1550.–
ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

ANSON

Kellerkühlgeräte und Entfeuchter
sind eine Spezialität von ANSON. Ab Fr. 1329.–. Für Keller, Archive, Lager-, Schutzräume usw. Verlangen Sie Offerte.
ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

Sarina

Kochkessel für Militär und Zivilschutz
SARINA-WERKE AG
1700 FRIBOURG
Telefon 037 82 31 91